

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Краткое руководство по эксплуатации

Основные сведения об изделии

Выключатель серии KVARTA товарного знака IEK (далее – выключатель) предназначен для включения и отключения одного, двух или трёх однофазных потребителей в электрических сетях переменного тока напряжением до 250 В частотой 50 Гц.

Область применения выключателя: для скрытой установки внутри помещений. Выключатель устанавливается в стандартные монтажные коробки диаметром от 55 до 60 мм, глубиной 40 мм.

Нормальными условиями эксплуатации выключателя являются:

- температура окружающей среды от минус 25 °С до плюс 40 °С;
- высота над уровнем моря не более 2000 м;
- среднее значение относительной влажности не более 90 %

при плюс 25 °С.

Остальные климатические характеристики выключателя соответствуют климатическому исполнению УЗ по ГОСТ 15150.

Выключатель соответствует техническим регламентам ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016, ГОСТ Р 51324.1.

Технические характеристики

Основные технические характеристики выключателя приведены в таблице 1.

По способу соединения:

- ВС10-1-0-КБ, ВС10-1-0-ККм, ВС10-1-1-КБ, ВС10-1-1-ККм, ВСк10-1-0-КБ, ВСк10-1-0-ККм, ВС10-1-0-КББ, ВС10-1-0-Км, ВС10-1-1-КББ, ВСк10-1-0-КББ, ВС10-1-0-КБ-44, ВС10-1-0-ККм-44 – однополюсный выключатель;
- ВС10-2-0-КБ, ВС10-2-0-ККм, ВС10-2-1-КБ, ВС10-2-1-ККм, ВС10-2-0-КББ, ВС10-2-0-Км, ВС10-2-1-КББ, ВС10-2-0-КБ-44, ВС10-2-0-ККм-44 – выключатель однополюсный для 2-х цепей с общим вводом;
- ВС10-3-0-КБ, ВС10-3-0-ККм, ВС10-3-1-КБ, ВС10-3-1-ККм – выключатель однополюсный для 3-х цепей с общим вводом;
- ВСп10-1-0-КБ, ВСп10-1-0-ККм, ВСп10-1-0-КББ – переключатель однополюсный на два направления;
- ВСп10-2-0-КБ – выключатель двухполюсный на два направления.

Электрическая схема соединения выключателя представлена на рисунке 1.

Габаритные и присоединительные размеры выключателя представлены на рисунках 2, 3.

Комплектность

В комплект поставки изделия входят:

- выключатель – 1 шт.;
- паспорт – 1 экз. (на групповую упаковку).

Правила и условия эффективного и безопасного использования. Меры безопасности

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Использовать выключатель при образовании трещин в процессе эксплуатации или сколов в основании выключателя или клавиши.

Подключение выключателя к неисправной электропроводке.

Осуществлять монтаж при включенном электропитании сети.

ВНИМАНИЕ

Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. При монтаже выключателя необходимо убедиться в том, что монтажная коробка прочно удерживается в отверстии стены. При закреплении выключателя в коробке нужно строго следить за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки.

Правила монтажа

Снять клавишу (кнопку).

Удерживая механизм в руке, при помощи отвёртки снять рамку в сборе с обоймой.

Для монтажа в монтажную коробку обеспечить минимальное расхождение распорных лапок путём выкручивания двух винтов, крепящих распорные лапки, старайтесь не выводить винты из зацепления с гайкой.

Подготовленные к монтажу электрические провода присоединить не более двух под один винтовой зажим.

Установить выключатель в монтажную коробку, закрепить с помощью саморезов или завернуть два винта до надёжной фиксации распорными лапками.

Винты крепления лапок нужно завинчивать поочередно и равномерно. Установить рамку и клавишу (кнопку) на механизм.

Текущий ремонт

Выключатель является неремонтопригодным изделием и в случае поломки по истечении гарантийного срока подлежит утилизации.

Транспортирование, хранение и утилизация

Транспортирование выключателя производится при температуре от минус 45 °С до плюс 50 °С любым видом крытого транспорта, обеспечивающим предохранение упакованных изделий от повреждений.

Хранение выключателя осуществляется в упаковке изготовителя в помещениях с естественной вентиляцией. Температура окружающего воздуха от минус 45 °С до плюс 50 °С. Верхнее значение относительной влажности воздуха 98 % при плюс 25 °С.

Утилизируется как изделие бытовой электронной техники.

Срок службы и гарантии изготовителя

Срок службы – 10 лет.

Гарантийный срок эксплуатации выключателя – 2 года со дня продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, транспортирования и хранения.

SWITCH

ENG

Base information about product

Switch of KVARTA series of IEK trade mark (hereinafter referred to as - switch) is designed for switching on and off one, two or three single-phase consumers in alternating current electrical networks with a voltage of up to 250 V and a frequency of 50 Hz.

Range of switch use: for flushed installation indoors. The switch is installed in standard mounting boxes with diameter of 55 to 60 mm, with depth of 40 mm.

The normal operating condition of the switch:

– ambient temperature from minus 25 °C to plus 40 °C;

- base altitude 2000 m;
- the average value of the relative humidity is not more than 90 % at plus 25 °C.

Specifications

The main technical characteristics of the switch are listed in the table 1.

According to connection method:

- BC10-1-0-КБ, BC10-1-0-ККМ, BC10-1-1-КБ, BC10-1-1-ККМ, BCк10-1-0-КБ, BCк10-1-0-ККМ, BC10-1-0-КББ, BC10-1-0-КМ, BC10-1-1-КББ, BCк10-1-0-КББ, BC10-1-0-КБ-44, BC10-1-0-ККМ-44 – single pole switch;
- BC10-2-0-КБ, BC10-2-0-ККМ, BC10-2-1-КБ, BC10-2-1-ККМ, BC10-2-0-КББ, BC10-2-0-КМ, BC10-2-1-КББ, BC10-2-0-КБ-44, BC10-2-0-ККМ-44 – single-pole switch for 2 circuits with a common input;
- BC10-3-0-КБ, BC10-3-0-ККМ, BC10-3-1-КБ, BC10-3-1-ККМ – single-pole switch for 3 circuits with a common input;
- BCп10-1-0-КБ, BCп10-1-0-ККМ, BCп10-1-0-КББ – single-pole double-throw switch;
- BCп10-2-0-КБ – double-pole double-throw switch.

Electric diagrams of switch connection are shown on the figure 1.

Overall and mounting dimensions of switches are shown on figures 2, 3.

Completeness of set

The delivery set of product consists of:

- switch – 1 pc.;
- passport – 1 copy (per multiple package).

Rules and conditions of effective and safe use.

Safety precautions

FORBIDDEN

Use the switch when cracks forming during operation or chips forming in the base of the socket or in the keys. Connect the switch to faulty electrical wiring. Carry out the installation with the power supply turned on.

ATTENTION

Be sure to check that there is no voltage at the work site using a voltage detector. When installing the socket, make sure that the mounting box is firmly held in the hole of the wall. When fixing the socket in the box, you must strictly ensure that the wires do not occur under the spacer lugs.

Installation rules

Remove the key (button).

Holding the mechanism in hand, use a screwdriver to remove the frame assembly with the holder.

For installation in mounting box, ensure the minimum distance between the spacer lugs by unscrewing the two screws securing the spacer lugs, try not to dislodge the screws from the nut.

Connect the prepared for installation electrical wires, no more than two wires should be under one screw terminal.

Install the mechanism in the mounting box, fix it with self-tapping screws or screw in two screws until it is securely fixed with the spacer lugs.

The screws for securing the spacer lugs should be tightened alternately and evenly.

Install the frame and the key (button) on the mechanism.

Current maintenance

The switch is a non-repairable product and in case of breakage after the expiration of the warranty period, it should be disposed.

Transportation, storage and disposal

Transportation of the switch is carried out by any type of covered transport, which protects the packed product from mechanical damage at temperature from minus 45 °C to plus 50 °C.

The switch storage should be carried in the manufacturer's package in rooms with natural ventilation. Ambient air temperature is from minus 45 °C to plus 50 °C. The upper value of the relative air humidity is 98 % at plus 25 °C.

Dispose as a consumer electronics product.

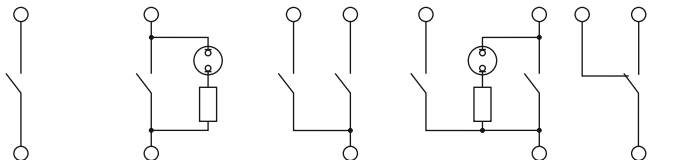
Service life and manufacturer's warranty

Service life – 10 years

The warranty period for the switch is 2 years from the date of sale, provided if the consumer observes the conditions of transportation, storage, operation and installation.

Таблица 1 – Технические характеристики / Table 1 – Technical characteristics

Параметры/Parameters		Значение/Value								
Выключатели/ Switches	Основание – ABS-пластик огнестойкий / Base – flame- resistant ABS- plastic	BC10-1-0-КБ; BC10-1-0-ККм; BC10-1-0-КБ-44; BC10-1-0-ККм-44	BC10-1-1-КБ; BC10-1-1-ККм	BC10-2-0-КБ; BC10-2-0-ККм; BC10-2-0-КБ-44; BC10-2-0-ККм-44	BC10-2-1-КБ; BC10-2-1-ККм	BC10-3-0-КБ; BC10-3-0-ККм	BC10-3-1-КБ; BC10-3-1-ККм	BCn10-1-0-КБ; BCn10-1-0-ККм	BCn10-2-0-КБ	BCx10-1-0-КБ; BCx10-1-0-ККм
	Основание – бакелит / Base – bakelite	BC10-1-0-КББ	BC10-1-1-КББ	BC10-2-0-КББ	BC10-2-1-КББ	–	–	BCn10-1-0-КББ	–	BCx10-1-0-КББ
	Основание – керамика / Base – ceramic	BC10-1-0-КБ; BC10-1-0-Км	–	BC10-2-0-КБ; BC10-2-0-Км	–	–	–	–	–	–
Количество клавиш, шт. / Quantity of keys, pcs.		1	1	2	2	3	3	1	2	1
Наличие индикации / Indication		–	+	–	+	–	+	–	–	–
Метод действия на выключатель / Method of switch operation		клавишный/кеу								кнопочный/ button
Номинальное напряжение, В / Rated voltage, V		250								
Номинальный ток, А / Rated current, A		10								
Материал подключаемых проводников / Material of connected conductors		медь, алюминий / cooper, aluminum								
Максимальное сечение присоединяемых проводников, мм ² / Maximum cross-section of the connected conductors, mm ²		2,5								
Момент затяжки винтов контактных зажимов при использовании отвертки, Н·м / Tightening torque for terminals when using a screwdriver, N·m		0,5								
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529) / Degree of protection according to IEC 60529		IP20 / IP44	IP20	IP20 / IP44	IP20					
Цвет/Colour		белый, кремовый / white, cream								



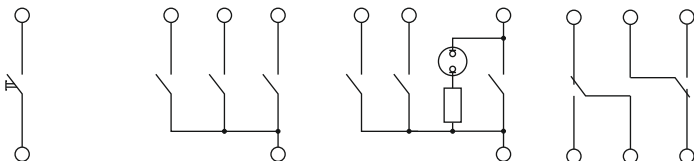
BC10-1-0-КБ;
 BC10-1-0-ККМ;
 BC10-1-0-КББ;
 BC10-1-0-Км
 BC10-1-0-КБ-44;
 BC10-1-0-ККМ-44

BC10-1-1-КБ;
 BC10-1-1-ККМ;
 BC10-1-1-КББ

BC10-2-0-КБ;
 BC10-2-0-ККМ
 BC10-2-0-КББ;
 BC10-2-0-Км
 BC10-2-0-КБ-44;
 BC10-2-0-ККМ-44

BC10-2-1-КБ;
 BC10-2-1-ККМ;
 BC10-2-1-КББ

BCn10-1-0-КБ;
 BCn10-1-0-ККМ;
 BCn10-1-0-КББ



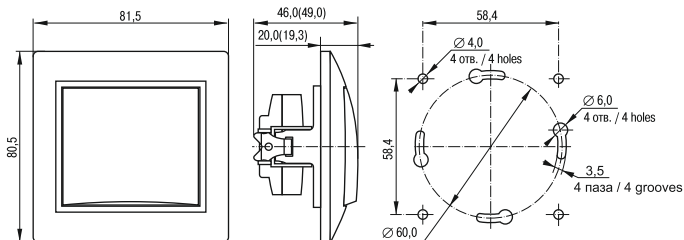
BCк10-1-0-КБ;
 BCк10-1-0-ККМ;
 BCк10-1-0-КББ

BC10-3-0-КБ;
 BC10-3-0-ККМ

BC10-3-1-КБ;
 BC10-3-1-ККМ

BCn10-2-0-КБ

Рисунок 1 – Электрическая схема выключателя серии KVARTA /
 Figure 1 – Electric diagram of switch of KVARTA series

**Примечания**

1 Предельное отклонение габаритных размеров $\pm 0,5$ мм.

2 Размер в скобках для BC10-1-0-КБ, BC10-1-0-Км, BC10-2-0-КБ, BC10-2-0-Км. /

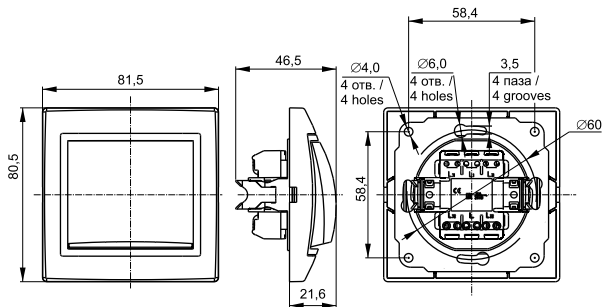
Notes

1 Limit deviation of overall dimensions is $\pm 0,5$ mm

2 Dimension in brackets for BC10-1-0-КБ, BC10-1-0-Км, BC10-2-0-КБ, BC10-2-0-Км.

Рисунок 2 – Габаритные размеры выключателя (со степенью защиты IP20) /

Figure 2 – Overall dimensions of switch (with protection degree IP20)



Примечание – Предельное отклонение габаритных размеров $\pm 0,5$ мм. /

Note – Limit deviation of overall dimensions is $\pm 0,5$ mm

Рисунок 3 – Габаритные размеры выключателя серии KVARTA (со степенью защиты IP44) /

Figure 3 – Overall dimensions of switch of KVARTA series (with protection degree IP44)

В период гарантийных обязательств и при возникновении претензий обращаться к продавцу или в организации: /

During the warranty period and in the event of a claim, contact the seller or the organizations:

**Российская Федерация
ООО «ИЭК ХОЛДИНГ»**

142100, Московская область,
г. Подольск, проспект Ленина,
дом 107/49, офис 457
Тел./факс: +7 (495) 542-22-27
info@iek.ru
www.iek.ru

**Russian Federation
«IEK HOLDING» LLC**

107/49 Prospect Lenina, office 457,
Podolsk, Moscow region, 142100
Tel./fax: +7 (495) 542-22-27
info@iek.ru
www.iek.ru

**МОНГОЛИЯ
«ИЭК Монголия» КОО**

Улан-Батор, 20-й участок
Баянголского района, Западная
зона промышленного района 16100,
Московская улица, 9
Тел.: +976 7015-28-28
Факс: +976 7016-28-28
info@iek.mn
www.iek.mn

**Mongolia
«IEK Mongolia» LLC**

ul. Moskovskaya, 9, Zapadnaya zona
promyshlennogo rayona 16100,
20 uchastok Bayangolyskogo rayona,
Ulan Bator
Tel.: +976 7015-28-28
Fax: +976 7016-28-28
info@iek.mn
www.iek.mn

**Республика Молдова
«ИЭК ТРЭЙД» О.О.О.**

MD-2044, город Кишинев
ул. Мария Дрэган, 21
Тел.: +373 (22) 479-065, 479-066
Факс: +373 (22) 479-067
info@iek.md; infomd@md.iek.ru
www.iek.md

**Republic of Moldova
«IEK TRADE» L.L.C.**

21 Maria Dragan str., Chisinau,
MD-2044
Tel.: +373 (22) 479-065, 479-066
Fax: +373 (22) 479-067
info@iek.md; infomd@md.iek.ru
www.iek.md

**Страны Азии
Республика Казахстан
ТОО «ТД ИЭК. КАЗ»**

040916, Алматинская область,
Карасайский район, с. Иргели,
мкр. Акжол 71А
Тел.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50
infokz@iek.ru
www.iek.kz

**Asian countries
Republic of Kazakhstan
"TH IEK.KAZ" LLP**

71A mkr. Akzhol, s. Irgeli, Karasaiskiy
district, Almaty region, 040916
Tel.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50
HYPERLINK "mailto:infokz@iek.ru"
infokz@iek.ru
www.iek.kz

УКРАИНА**ООО «ТОРГОВЫЙ ДОМ
УКРЭЛЕКТРОКОМПЛЕКТ»**

08132, Киевская область,
Киево-Святошинский район,
г. Вишневое, ул. Киевская, 6В
Тел.: +38 (044) 536-99-00
info@iek.com.ua
www.iek.ua

Страны Евросоюза**Латвийская Республика****ООО «ИЭК Балтия»**

LV-1005, г. Рига, ул. Ранкас, 11
Тел.: +371 2934-60-30
iek-baltija@inbox.lv
www.iek.ru

Республика Беларусь**ООО «ИЭК ХОЛДИНГ»**

(Представительство
в Республике Беларусь)
220025, г. Минск,
ул. Шафарнянская, д. 11, пом. 62
Тел.: +375 (17) 286-36-29
iek.by@iek.ru
www.iek.ru

Ukraine**«TRADE HOUSE
UKRELEKTROKOMPLEKT» LLC**

ul. Kievskaya, 6 V, Vishnyovoe, Kyivo-
Svyatoshinskiy rayon, Kyiv oblast,
08132
Тел.: +38 (044) 536-99-00
info@iek.com.ua
www.iek.ua

EU countries**Republic of Latvia****LLC «IEK Baltia»**

11, Rankas str., Riga, LV-1005
Тел.: +371 2934-60-30
iek-baltija@inbox.lv
www.iek.ru

Republic of Belarus**LLC «IEK HOLDING»**

(Representative office
in the Republic of Belarus)
220025, Minsk, ul. Shafarnyanskaya,
d. 11, room 62
Тел.: +375 (17) 286-36-29
iek.by@iek.ru
www.iek.ru